



**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

**Integraal verslag**

**Compte rendu intégral**

**Plenaire vergadering van  
VRIJDAG 1 JULI 2011**

(Namiddagvergadering)

**Séance plénière du  
VENDREDI 1<sup>er</sup> JUILLET 2011**

(Séance de l'après-midi)

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Dienst verslaggeving  
tel 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [civ@bruparlirisnet.be](mailto:civ@bruparlirisnet.be)

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op  
<http://www.parlbruparlirisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Service des comptes rendus  
tél 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [civ@parlbruirisnet.be](mailto:civ@parlbruirisnet.be)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse  
<http://www.parlbruparlirisnet.be/>

<b>INHOUD</b>		<b>SOMMAIRE</b>	
VERONTSCHULDIGD	7	EXCUSÉS	7
DRINGENDE VRAGEN	7	QUESTIONS D'ACTUALITÉ	7
- van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven  aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,  betreffende "de werking en versterking van de veiligheidsdienst van de MIVB na het terugtrekken van de privébewakingsagenten op het net".	7	- de M. Gaëtan Van Goidsenhoven  à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,  concernant "le fonctionnement et renforcement du service de sécurité de la STIB après le retrait des vigiles privés sur le réseau".	7
Toegevoegde dringende vraag van de heer Emin Özkara,  betreffende "de structurele veiligheidsmaatregelen op het MIVB-net na de terugtrekking van de privébewakers".	8	Question d'actualité jointe de M. Emin Özkara,  concernant "les mesures structurelles de sécurité sur le réseau de la STIB après le retrait des vigiles privés".	8
- van de heer Eric Tomas  aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	10	- de M. Eric Tomas  à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement,	10
betreffende "de financiering van het project voor de ontwikkeling en herinrichting van het Heizelplateau".		concernant "le financement du projet de développement et de renouveau du plateau du Heysel".	
Toegevoegde dringende vraag van mevrouw Annemie Maes,  betreffende "het standpunt van de regering	10	Question d'actualité jointe de Mme Annemie Maes,  concernant "la position du gouvernement à	10

over de concrete invulling van het NEO-project op de Heizel".

Toegevoegde dringende vraag van mevrouw Céline Fremault,

betreffende "de situatie van het voetbalstadion in het kader van de heraanleg van het Heizelplateau".

- van de heer Vincent De Wolf

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de verklaringen van de minister-president voor een gedeeltelijke overdracht van de politiebevoegdheden".

Toegevoegde dringende vraag van de heer Walter Vandenbossche,

betreffende "de wijze van invulling van de door de minister-president bepleite gedeeltelijke bevoegdheidsoverdracht inzake politiebeleid".

Toegevoegde dringende vraag van mevrouw Sophie Brouhon,

betreffende "het standpunt van de regering met betrekking tot de door de minister-president bepleite gedeeltelijke bevoegdheidsoverdracht inzake politiebeleid".

Toegevoegde dringende vraag van de heer Hervé Doyen,

betreffende "verklaringen van de minister-president over de gedeeltelijke overdracht van de bevoegdheid inzake het veiligheidsbeleid".

l'égard de la concrétisation du projet Neo au Heysel".

Question d'actualité jointe de Mme Céline Fremault, 10

concernant "la situation du stade de football dans le cadre du réaménagement du plateau du Heysel".

- de M. Vincent De Wolf 13

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

concernant "les déclarations du ministre-président en faveur d'un transfert partiel de compétences en matière de police".

Question d'actualité jointe de M. Walter Vandenbossche, 13

concernant "le transfert partiel de compétences en matière de politique policière défendu par le ministre-président".

Question d'actualité jointe de Mme Sophie Brouhon, 14

concernant "la position du gouvernement à l'égard du transfert partiel de compétences en matière de politique policière défendu par le ministre-président".

Question d'actualité jointe de M. Hervé Doyen, 14

concernant "les déclarations du ministre-président relatives à un transfert partiel de compétences en matière de sécurité".

- van mevrouw Béatrice Fraiteur	22	- de Mme Béatrice Fraiteur	22
aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,		à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,	
betreffende "de reactie van de regering op de gelijkstelling van Brusselse bedrijven met Vlaamse bedrijven tijdens een economische missie naar de Verenigde Staten".		concernant "la réaction du gouvernement à l'assimilation d'entreprises bruxelloises à des entreprises flamandes lors d'une mission économique aux États-Unis".	
- van de heer Alain Destexhe	25	- de M. Alain Destexhe,	25
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement,	
betreffende "de mogelijkheid voor Marokkaanse burgers die in België wonen om te stemmen in de Brusselse moskeeën ter gelegenheid van het Marokkaanse referendum over de grondwet".		concernant "la possibilité pour les citoyens marocains vivant en Belgique de voter dans des mosquées bruxelloises à l'occasion du référendum constitutionnel marocain".	
NAAMSTEMMINGEN	28	VOTES NOMINATIFS	28
- over de amendementen, de aangehouden artikelen en het geheel van het ontwerp van ordonnantie betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs A-184/1 en 2 - 2010/2011).	28	- sur les amendements, les articles réservés et l'ensemble du projet d'ordonnance relative à la gestion mixte sur le marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale (n° A-184/1 et 2 - 2010/2011).	28
- over het geheel van het voorstel van resolutie herinnerend aan zijn steun aan de plicht tot herinnering en zijn verzet tegen elke algemene amnestiewet (nrs A-189/1 en 2 - 2010/2011).	35	- sur l'ensemble de la proposition de résolution visant à rappeler son soutien au nécessaire devoir de mémoire et son opposition à toute loi générale d'amnistie (nos A-189/1 et 2 - 2010/2011).	35

- over het gunstig advies zonder voorbehoud betreffende de budgettaire aanpassing nr. 1 van het boekjaar 2011 van de Franstalige Instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad (art. 33 van de wet van 21 juni 2002) (nr. A-203/1 - 2010/2011).

37

- sur l'avis favorable et sans réserves relatif à la modification budgétaire n° 1 de l'exercice 2011 de l'établissement francophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale (art. 33 de la loi du 21 juin 2002) (n° A-203/1 - 2010/2011).

37

**VOORZITTERSCHAP: MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, VOORZITTER.  
PRÉSIDENCE : MME FRANÇOISE DUPUIS, PRÉSIDENTE.**

- *De vergadering wordt geopend om 14.32 uur.*

**VERONTSCHULDIGD**

**Mevrouw de voorzitter.-** Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Isabelle Molenberg;
- de heer Ahmed El Khanouss;
- mevrouw Mahinur Ozdemir;
- mevrouw Julie de Groote;
- mevrouw Gisèle Mandaila.

- *La séance est ouverte à 14h32.*

**EXCUSÉS**

**Mme la présidente.-** Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Isabelle Molenberg ;
- M. Ahmed El Khannouss ;
- Mme Mahinur Ozdemir ;
- Mme Julie de Groote ;
- Mme Gisèle Mandaila.

**DRINGENDE VRAGEN**

**Mevrouw de voorzitter.-** Aan de orde zijn de dringende vragen.

**DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN**

**AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,  
BELAST MET OPENBARE WERKEN EN  
VERVOER,**

**betreffende "de werking en versterking van  
de veiligheidsdienst van de MIVB na het  
terugtrekken van de privébewakingsagenten  
op het net".**

**QUESTIONS D'ACTUALITÉ**

**Mme la présidente.-** L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. GAËTAN  
VAN GOIDSENHOVEN**

**À MME BRIGITTE GROUWELS,  
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA  
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET  
DES TRANSPORTS,**

**concernant "le fonctionnement et  
renforcement du service de sécurité de la  
STIB après le retrait des vigiles privés sur le  
réseau".**

## TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER EMIN ÖZKARA,

**betreffende "de structurele veiligheidsmaatregelen op het MIVB-net na de terugtrekking van de privébewakers".**

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

**De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (in het Frans).-** *Het contract van de privébewakingsagenten die instaan voor de veiligheid in de metrostations werd niet verlengd. Bovendien slaagden slechts tien van de ongeveer twintig bewakingsagenten voor de proeven.*

*Zullen de twintigtal bewakingsagenten die voorzien waren, in dienst worden genomen? Wanneer?*

*Voor de maand september worden een aantal maatregelen aangekondigd. Wat kunt u ondertussen doen? De koopjesperiode lokt immers heel wat mensen naar de stad en veroorzaakt een ware toeloop in de metro's.*

*De selectieprocedure heeft niet het verhoopte resultaat opgeleverd. Op welke manier zullen de bewakingsagenten in dienst worden genomen?*

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Özkara heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

**De heer Emin Özkara (in het Frans).-** *Hoe zult u deze tijdelijke veiligheidsmaatregel evalueren? Hoe zal de MIVB de terugtrekking van de bewakingsagenten opvangen? Hoe verloopt het overleg tussen de MIVB en het gewest over de structurele veiligheidsmaatregelen op het MIVB-net?*

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Grouwels heeft het woord.

**Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).-** *Uit een enquête blijkt dat de meerderheid van de MIVB-klanten tevreden is over de aanwezigheid van bewakers in de stations en dat het veiligheidsgevoel daardoor verbeterd is. De mensen*

## QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. EMIN ÖZKARA,

**concernant "les mesures structurelles de sécurité sur le réseau de la STIB après le retrait des vigiles privés".**

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Van Goidsenhoven.

**M. Gaëtan Van Goidsenhoven.-** Nous avons tous pris connaissance du fait que les vigiles privés qui servent à sécuriser les stations n'ont pas vu leur contrat renouvelé. Il était également prévu qu'une vingtaine de personnes passent un certain nombre de tests. Dix parmi elles ont réussi.

Quelles sont les perspectives d'engagement de la vingtaine d'agents de sécurité qui étaient prévus ?

Dans quel délai vont-ils pouvoir entrer en fonction, sachant qu'on nous annonce un certain nombre de mesures pour le mois de septembre ? Cela me semble important à savoir, car, avec les soldes, il y aura un afflux très important de voyageurs dans les stations de métro. Que pourrez-vous faire d'ici septembre ? Comment va s'opérer l'engagement de cette vingtaine de personnes, sachant que la sélection ne semble pas avoir porté tous les fruits escomptés ?

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Özkara pour sa question d'actualité jointe.

**M. Emin Özkara.-** Je ne reprendrai pas ce que mon collègue vient de dire.

Quelle évaluation faites-vous en termes de qualité de ce dispositif temporaire ? Que prévoit la STIB pour renforcer le dispositif de surveillance du réseau en remplacement des vigiles privés ? Quel est l'état d'avancement de la concertation mise en place entre la STIB et la Région et concernant les mesures structurelles de sécurité sur le réseau de métro ?

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Grouwels.

**Mme Brigitte Grouwels, ministre.-** Une enquête de satisfaction réalisée auprès de la clientèle montre que la majorité des clients de la STIB était satisfaite de la présence de vigiles dans les stations concernées et que cette présence a contribué à améliorer le

*zien in de gangen van de metro liefst agenten in uniform. Vanaf 1 juli worden de taken van de privébewakers overgenomen door personeel van de afdeling veiligheid en controle. De ploegen zullen anders op het net ingezet worden. Er wordt ook gewerkt aan een structurele reorganisatie van de afdeling veiligheid en controle. Die zal het voorwerp uitmaken van sociaal overleg.*

*De komende maanden wordt het personeel uitgebreid. De eerste tien personen zijn al in dienst en zullen vanaf september operationeel zijn. Een opleiding van verschillende maanden is immers absoluut noodzakelijk. Die vindt bij voorkeur plaats tijdens de minder drukke vakantiemaanden.*

*Heel binnenkort zal ik aan de regering een tekst voorleggen over de precieze taakomschrijving van de veiligheidsagenten.*

sentiment de sécurité sur l'ensemble du réseau. L'enquête démontre également qu'en matière de personnel de surveillance, les gens préfèrent voir des policiers en uniforme dans les couloirs du métro.

Les tâches des vigiles privés sont, depuis le 1er juillet (donc aujourd'hui) assurées par du personnel du département sûreté et contrôle. Cette prise en charge est possible grâce à un redéploiement des équipes sur le réseau. Une réorganisation plus structurelle du département sûreté et contrôle est en cours. Elle fait l'objet de concertations sociales et sera soumise aux organes de gestion de la société sous peu.

Par ailleurs, le recrutement de personnel est en cours et se poursuivra dans les prochains mois. Un premier contingent de dix personnes a été engagé, et celles-ci seront opérationnelles d'ici septembre. Je tiens à rappeler que ce type d'engagement nécessite une formation dispensée sur plusieurs mois. Nous profitons des mois de vacances, quand le réseau de la STIB est moins fréquenté, pour le faire. Le personnel actuel de la STIB, dont les équipes ont été redéployées, sera en mesure d'assumer seul la sécurisation du réseau durant cette période. En septembre, les nouvelles recrues viendront renforcer les effectifs.

Quant aux compétences des agents de sécurité, je présenterai très bientôt une proposition législative au gouvernement à ce propos.

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

**De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (in het Frans).-** Wordt het kader verder uitgebreid tot twintig eenheden? Zo ja, wanneer en volgens welke procedure?

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Grouwels heeft het woord.

**Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).-** Er komen wel degelijk nog mensen bij, maar die moeten eerst nog proeven afleggen en een opleiding volgen. Ik kan op de kaderuitbreiding dus nog geen datum kiezen.

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Van Goidsenhoven.

**M. Gaëtan Van Goidsenhoven.-** Je voudrais obtenir une petite précision. Dix candidats ont donc réussi les tests et vont entamer leur stage. Nous sommes d'accord sur ce point. Ce cadre va-t-il être élargi pour parvenir à la vingtaine de postes prévus et, dans l'affirmative, dans quels délais et selon quelle procédure ?

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Grouwels.

**Mme Brigitte Grouwels, ministre.-** L'idée est effectivement de progresser dans ce sens et de recruter davantage de personnes. Elles doivent cependant encore passer une série d'autres tests et suivre une formation. Je ne peux donc pas vous dire à quelle date d'autres personnes entreront en service,

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Özkara heeft het woord.

**De heer Emin Özkara (in het Frans).-** *Ik roep de minister op om haast te maken.*

#### DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER ERIC TOMAS

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

over "de financiering van het project voor de ontwikkeling en herinrichting van het Heizelplateau".

#### TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW ANNEMIE MAES,

over "het standpunt van de regering over de concrete invulling van het NEO-project op de Heizel".

#### TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT,

betreffende "de situatie van het voetbalstadion in het kader van de heraanleg van het Heizelplateau".

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Tomas heeft het woord.

**De heer Eric Tomas (in het Frans).-** *Een week geleden hebt u samen met Brussel-Stad het NEO-project voor de Heizel voorgesteld. Het gaat om een indrukwekkend project dat woningen, recreatieve activiteiten, sportinfrastructuur, groene ruimte, economische activiteiten, congrescentra en concert- en theaterzalen omvat. Dat dit project heel wat werkgelegenheid zal creëren, kunnen wij alleen maar toejuichen.*

mais notre volonté est bien d'augmenter leur nombre.

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Özkara.

**M. Emin Özkara.-** Je remercie la ministre pour l'exhaustivité de sa réponse et je l'invite à faire diligence.

#### QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. ERIC TOMAS

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "le financement du projet de développement et de renouveau du plateau du Heysel".

#### QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME ANNEMIE MAES,

concernant "la position du gouvernement à l'égard de la concrétisation du projet Neo au Heysel".

#### QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME CÉLINE FREMAULT,

concernant "la situation du stade de football dans le cadre du réaménagement du plateau du Heysel".

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Tomas.

**M. Eric Tomas.-** Il y a une semaine, vous avez présenté avec les autorités de la Ville de Bruxelles le projet Neo de réaménagement du plateau du Heysel. Le document de presse, remarquable, illustre un projet d'envergure qui concilie logement, divertissement, infrastructures sportives, espaces verts, activités économiques, centre de congrès et salles de spectacles. En outre, de nombreux emplois seront créés sur ce site, ce dont nous pouvons nous réjouir.

*In het persdocument staat echter maar weinig informatie over de financiering van het project. Hoeveel zullen het Brussels Gewest en Beliris tot dit project bijdragen?*

**Mevrouw de voorzitter.**– Mevrouw Maes heeft het woord voor haar toegevoegde dringende vraag.

**Mevrouw Annemie Maes.**– Vorige week was de minister-president aanwezig op de persconferentie van het architectenbureau. Zoals de heer Tomas al heeft gezegd, zijn er een heleboel economische en recreatieve activiteiten op de site aanwezig. De regering zal stilaan knopen moeten doorhakken. Een aantal zaken blijven heel onduidelijk. Wat zal er gebeuren met Mini-Europe en Océade? Hoe zit het met het voetbalstadion en het winkelcentrum? Wanneer zal de regering hierover een beslissing nemen of heeft ze al een beslissing genomen? Wat is de timing?

**Mevrouw de voorzitter.**– Mevrouw Fremault heeft het woord voor haar toegevoegde dringende vraag.

**Mevrouw Céline Fremault (in het Frans).**– *Is het project dat op 23 juni jongstleden werd voorgesteld definitief? Wanneer zullen de werken van start gaan?*

*Volgens het voorliggende project zou het voetbalstadion minstens tot 2020 op de Heizelsite blijven. Welke investeringen zal het stadion vergen? Zal de federale overheid een deel van de kosten op zich nemen?*

*Na 2020 zou het stadion moeten verhuizen. Zijn er reeds voorstellen voor een nieuwe locatie ingediend?*

**Mevrouw de voorzitter.**– De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).**– *Het is de bedoeling dat het project*

Dans ce même document, je n'ai guère trouvé d'informations sur le financement du projet. L'analyse financière réalisée par l'auteur du projet ferait preuve d'un grand pragmatisme. Étant moi-même pragmatique et curieux, j'aimerais recevoir quelques précisions.

Quelle serait la part de la Région bruxelloise et, éventuellement, de l'accord Beliris dans le financement du projet ?

**Mme la présidente.**– La parole est à Mme Maes pour sa question d'actualité jointe.

**Mme Annemie Maes (en néerlandais).**– *De très nombreuses activités économiques et récréatives sont déjà présentes sur le site. Le gouvernement va devoir trancher, car plusieurs éléments restent incertains. Qu'en est-il de Mini-Europe et d'Océade, du stade de football et du centre commercial ? Quel est le calendrier du gouvernement concernant toutes ces décisions ?*

**Mme la présidente.**– La parole est à Mme Fremault pour sa question d'actualité jointe.

**Mme Céline Fremault.**– Je voudrais poser trois questions sur les suites de la conférence de presse du 23 juin dernier. Le projet présenté est-il définitif ? Si oui, quand les travaux pourraient-ils débuter ?

Vous avez plaidé lors de différentes commissions pour le maintien du stade sur le plateau du Heysel. Lors de la présentation du projet, il a été expliqué qu'il y serait maintenu à tout le moins jusqu'en 2022. Je m'interroge donc quant aux coûts des investissements qui vont être réalisés pour ce stade. Le pouvoir fédéral pourrait-il prendre en charge une partie des frais ?

Au-delà de 2022, le stade devrait changer d'emplacement. Des projets ont-ils déjà été introduits pour sa nouvelle localisation ?

**Mme la présidente.**– La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**– Votre première question concerne le financement. Depuis

*zelfbedruipend is. Daarom zijn er verschillende activiteiten gepland, zodat de kosten kunnen worden gedeeld.*

*Het is logisch dat de steun van het gewest, de federale overheid en/of Brussel-Stad wordt gevraagd voor de mobiliteitsinfrastructuur. Het is niet uitgesloten dat wij een beroep op Beliris zullen doen om de verbinding met de Heizel te verbeteren.*

*Aan het stadion wordt niet geraakt tot er ergens anders een nieuw stadion komt. Als dat een nationaal stadion wordt, moeten wij uiteraard de nodige verbintenissen van de federale overheid krijgen.*

*(verder in het Nederlands)*

Het project is niet onverenigbaar met het behoud van de recreatieactiviteiten. Er is op het terrein nog voldoende ruimte om die te organiseren. De stad Brussel moet daarover uiteraard met de uitbaters onderhandelen.

*(verder in het Frans)*

*Als er ergens anders een nieuw stadion komt, is het de bedoeling dat de zone van het huidige stadion wordt gebruikt voor collectieve voorzieningen en woningen.*

*Binnen zes à zeven maanden zal het richtschema voltooid zijn. In het tweede semester van 2012 zal het Gewestelijk Bestemmingsplan worden gewijzigd. Nadien kunnen de vergunningen in fasen worden aangevraagd. Er zal voorrang worden gegeven aan het congrescentrum, een deel van het handelscentrum en twee belangrijke woonprojecten.*

le départ, notre principe est que le projet doit être financièrement autosuffisant. C'est pour cette raison que plusieurs activités y seront implantées : ainsi, sur le plan financier, elles permettront une mutualisation et une absence d'intervention de notre part.

Il est cependant logique qu'une sollicitation de la Région et/ou de l'État fédéral, voire de la Ville de Bruxelles, soit possible concernant les infrastructures de mobilité. Il n'est pas exclu que nous utilisions Beliris pour améliorer, par exemple, la desserte du site du Heysel, puisque le dispositif existe encore.

Une autre de vos questions concernait le stade. Il existe et restera en l'état jusqu'au moment où la construction d'un nouveau stade sera éventuellement projetée ailleurs. Pour un stade national, cela supposerait un engagement ferme du pouvoir fédéral.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Ce projet n'est pas inconciliable avec le maintien des activités récréatives. Le terrain compte encore suffisamment d'espace pour ce faire. Bien entendu, la Ville de Bruxelles doit en discuter avec les exploitants.*

*(poursuivant en français)*

Si jamais le stade actuel était amené à disparaître en raison de la construction d'un nouveau stade ailleurs, ce projet aurait le mérite d'être un projet à cliques. La deuxième hypothèse serait alors une réaffectation de la zone ou de la surface occupée par le stade à des activités comparables à celles qui existent actuellement : équipement et logement. C'est en tout cas l'idée.

Nous aurons un plan directeur dans les six ou sept prochains mois. Suivra ensuite la modification du PRAS, dans le courant du deuxième semestre de 2012. Les demandes de permis pourraient ensuite intervenir par phases, avec comme priorités le centre de congrès, une partie du centre commercial et deux importants projets de logements.

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Tomas heeft het woord.

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Tomas.

**De heer Eric Tomas** (*in het Frans*).- *Het is goed dat het project zelfbedruipend zal zijn, behalve dan wat de mobiliteitsinfrastructuur betreft. Die zal aanzienlijke investeringen vergen, aangezien de bediening van de site door het openbaar vervoer heel wat beter kan.*

**Mevrouw de voorzitter**.- Mevrouw Maes heeft het woord.

**Mevrouw Annemie Maes**.- Ik zou graag nog enige verduidelijking krijgen over het stadion. Bedoelt u een voetbalstadion of een atletiekstadion? Als er op een andere plek een voetbalstadion komt, verdwijnt dan de atletiekpiste, die onlangs nog werd aangelegd?

**De heer Charles Picqué, minister-president**.- Als het stadion blijft, dan zal daar niet alleen gevoetbald worden, maar kan men er ook aan atletiek blijven doen. Ik veronderstel dat ook in een nieuw stadion op een ander terrein verschillende disciplines kunnen worden beoefend.

#### DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER VINCENT DE WOLF

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de verklaringen van de minister-president voor een gedeeltelijke overdracht van de politiebevoegdheden".

#### TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER WALTER VANDENBOSSCHE,

betreffende "de wijze van invulling van de door de minister-president bepleite gedeeltelijke bevoegdheidsoverdracht inzake politiebeleid".

**M. Eric Tomas**.- Je vous remercie pour les précisions que vous venez d'apporter. Vous faites bien d'annoncer dès le début qu'il s'agira d'un financement autosuffisant, à l'exception de la partie consacrée aux infrastructures publiques, qui constituera un volet important. En effet, il y a beaucoup d'améliorations à faire au niveau de la desserte de l'ensemble du site par les transports publics.

**Mme la présidente**.- La parole est à Mme Maes.

**Mme Annemie Maes** (*en néerlandais*).- *De quel type de stade parlez-vous : de football ou d'athlétisme ? Si un stade de football est installé à un autre endroit, la piste d'athlétisme, récemment aménagée, va-t-elle disparaître ?*

**M. Charles Picqué, ministre-président** (*en néerlandais*).- *Si le stade est conservé, il permettra toujours d'organiser des matches de football, mais aussi des épreuves d'athlétisme. Je suppose qu'il sera aussi possible d'exercer différentes disciplines dans un nouveau stade.*

#### QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. VINCENT DE WOLF

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "les déclarations du ministre-président en faveur d'un transfert partiel de compétences en matière de police".

#### QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. WALTER VANDENBOSSCHE,

concernant "le transfert partiel de compétences en matière de politique policière défendu par le ministre-président".

## TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW SOPHIE BROUHON,

betreffende "het standpunt van de regering met betrekking tot de door de minister-president bepleite gedeeltelijke bevoegdheidsoverdracht inzake politiebeleid".

## TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER HERVÉ DOYEN,

betreffende "verklaringen van de minister-president over de gedeeltelijke overdracht van de bevoegdheid inzake het veiligheidsbeleid".

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer De Wolf heeft het woord.

**De heer Vincent De Wolf (in het Frans).**- In een recent persartikel bepleitte de minister-president de overdracht van bepaalde bevoegdheden naar het gewestelijk niveau. Hij zei wel niet welke bevoegdheden. Deze verklaring houdt wellicht verband met de lang verbeide federale onderhandelingsnota van de heer Di Rupo.

De minister-president wees op de noodzaak om bepaalde zaken - de organisatie van het Fête de la Musique, de metro, de stations - naar het gewestelijke bevoegdheidsniveau over te hevelen. Over een eventuele gewestelijke politiebevoegdheid, verklaarde de minister-president dat hij daarvan altijd al voorstander is geweest, maar dat het debat hierover alsnog voorbarig is.

Dat is een verrassende stellingname. Bij heel wat incidenten, zoals bijvoorbeeld gasexplosies, zijn vandaag de bestuurlijke politie en de burgemeester, die permanent bereikbaar zijn, bevoegd. Toen in mijn gemeente een tijdje geleden stookolie in de riolen terechtkwam, was Leefmilieu Brussel twee weken dicht!

Waarom heeft de minister-president een dergelijk standpunt geventileerd zonder voorafgaandelijk overleg met de Conferentie van Burgemeesters?

Ik heb vanochtend met voormalig commissaris-generaal van de federale politie, de heer Fernand Koekelberg, gesproken. Hij heeft me toestemming gegeven om openbaar te maken dat hij de opdracht

## QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME SOPHIE BROUHON,

concernant "la position du gouvernement à l'égard du transfert partiel de compétences en matière de politique policière défendu par le ministre-président".

## QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. HERVÉ DOYEN,

concernant "les déclarations du ministre-président relatives à un transfert partiel de compétences en matière de sécurité".

**Mme la présidente.**- La parole est à M. De Wolf.

**M. Vincent De Wolf.**- Je rappellerai tout d'abord en trente secondes ce que j'ai retenu des déclarations de M. Charles Picqué dans la presse. Ce rappel servira également aux locuteurs suivants. Le titre de l'article très récent dont il est question ici est libellé comme suit : "La Région veut SA police". M. Charles Picqué y développait la nécessité de transférer certaines compétences à la Région - il n'a pas dit lesquelles - et ce, dans un souci de cohérence. Sa sortie est sans doute liée aux négociations fédérales et à la note de M. Elio Di Rupo que toute la Belgique attend.

Vous avez indiqué que certains lieux devraient sortir de la compétence locale. Je me tourne à l'instant vers un membre éminent de la Ville de Bruxelles en ce qui concerne la Fête de la musique, car si j'ai bien compris vos propos, c'étaient bien des lieux de ce type ainsi que les gares et métros qui devraient quitter le giron zonal. Quant à la question portant sur l'éventualité d'un prélude à une police régionale, vous répondez que c'est prématuré d'en parler, mais que vous y avez toujours été favorable.

Je suis assez surpris par cette prise de position. Je rappelle que, dans toute une série de domaines (explosion de gaz dans certaines communes, pollutions par hydrocarbure qui posent particulièrement problème lorsqu'elles interviennent un jour férié, le week-end ou pendant les vacances de Pâques ou de Noël), c'est jusqu'à présent la police administrative qui est compétente, le bourgmestre et la police qui restent joignables 24h/24. Jadis, j'ai

*heeft gekregen vier verbindingsofficieren voor de gewesten en de gemeenschappen aan te duiden. Zij zouden een raadgevende stem krijgen bij elke beslissing die in een gewest of gemeenschap wordt getroffen en die relevant is voor het politiewerk. De heer Koekelberg zou zelf de leiding over deze deelstaatverbindingsofficieren op zich nemen. Dit vind ik een een gunstige evolutie.*

*Wat is de reactie van de minister-president op dit nieuws? Ik ben wel op mijn hoede voor wat u in dat persartikel verklaard heeft. Kan u daarover meer uitleg geven?*

connu ce problème avec une pollution importante qui a concerné plus de la moitié de ma commune (présence de mazout dans les égouts). L'IBGE (Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement) était alors fermé pour quinze jours. Que faites-vous de cette compétence ?

Pourquoi avoir fait cette sortie motu proprio sans en avoir même parlé à vos collègues de la Conférence des bourgmestres, avec lesquels vous avez débattu mercredi d'un autre sujet ? Il aurait été normal de récolter leur avis.

Enfin, je terminerai mon intervention en faisant part d'un élément neuf, et ce, en accord avec l'intéressé. À sa demande, j'ai rencontré ce matin l'ancien commissaire général de la police fédérale, M. Fernand Koekelberg. Celui-ci m'a communiqué qu'il allait recevoir une mission, que la décision avait été prise et que je pouvais en parler.

Cette mission concernerait les Régions et les Communautés, puisqu'il s'agirait de créer un poste d'officier de liaison par Région et par Communauté. Ces dernières prennent des législations ou des réglementations sanctionnées pénalement. Par exemple, lorsqu'un ministre wallon décide de ne plus laisser les camions circuler sur les autoroutes le dimanche, il serait bien de demander si la police peut contrôler tant l'accès que la circulation sur ces voies rapides. C'est la même chose en matière d'environnement.

M. Fernand Koekelberg a donc reçu la mission de recruter ou de faire recruter par les Régions, avec leur accord, quatre officiers de liaison qui détiendraient un pouvoir consultatif par rapport aux Régions et aux Communautés avant qu'une réglementation ou une législation ne soit prise et qui concerne, de près ou de loin, la police. M. Fernand Koekelberg assurerait, quant à lui, la direction et la coordination de ces quatre personnes.

Quelle est votre réaction concernant cette annonce ? Autant je suis favorable à ce que je viens de résumer, car cela me paraît tout à fait cohérent, autant je suis très circonspect quant à ces déclarations. C'est la raison pour laquelle je voudrais mieux comprendre vos intentions en la matière.

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Vandenbossche pour sa question d'actualité jointe.

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Vandenbossche heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

**De heer Walter Vandenbossche.-** Ik stel een belangrijke breuklijn vast tussen parlementsleden die spreken vanuit hun mandaat als burgemeester en parlementsleden die spreken vanuit het belang van burgers en van het bedrijfsleven. Het gaat niet om het beveiligen van opdrachten en functies, maar wel om hoe we op de meest efficiënte wijze de veiligheid van iedereen ongeacht taal, afkomst en cultuur kunnen verzekeren en hem of haar een veilige toekomst bieden om de stad te kunnen laten groeien.

Ik las in Knack deze week dat iemand het beu was om door de Vlamingen met de vinger te worden gewezen in het veiligheidsdebat. Alsof veiligheid iets met taal heeft te maken of met het verschil tussen gemeenschappen. Laat ons toch eens ophouden met dergelijke onzin te verkopen. Als we armen en rijken, mannen en vrouwen, allochtonen en autochtonen in Brussel willen houden, dan moeten we de juiste keuzes maken. Het heeft echt geen zin om de bevoegdheden van een of andere burgemeester te beschermen.

De minister-president heeft een moedige uitspraak gedaan vanuit de vaststelling dat een aantal zaken anders moeten worden aangepakt, rekening houdend met de groei van de stad en van de bevolking. Aan de hand van de nieuwe sociologische, economische en culturele gegevens stelt men dat het veiligheidsconcept herdacht moet worden.

Welke denkrichting gaat u uit? Ik zal in de commissie voor de Binnenlandse Zaken daarover nog een interpellatie indienen. Vindt u dit een belangrijk punt om te bespreken in het kader van het aankomende debat over de interne staatshervorming? Hopelijk komt u tot een oplossing.

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Brouhon heeft het woord voor haar toegevoegde dringende vraag.

**Mevrouw Sophie Brouhon.-** U verklaarde in een interview de voorkeur te geven aan een overdracht van bepaalde politiebevoegdheden naar het gewest. Samenvattend zou het gewest coördinerend optreden voor alle grensoverschrijdende materies, terwijl de de buurpolitie de lokale problemen aanpakt.

Is dat uw persoonlijke visie, dan wel die van de PS

**M. Walter Vandenbossche (en néerlandais).-** Je constate une importante fracture entre les députés qui s'expriment dans cette enceinte en tant que bourgmestre et ceux qui relaient l'intérêt des citoyens et des entreprises. Il ne s'agit pas de préserver des missions et des fonctions, mais bien d'assurer le plus efficacement possible la sécurité de chaque citoyen et de lui offrir un avenir en toute sûreté, afin de garantir la pérennité de cette ville.

*La sécurité n'est pas une question de langue ou de communauté. Si nous voulons éviter un exode de Bruxelles, nous devons opérer les bons choix.*

*Le ministre-président a courageusement déclaré qu'il convenait d'aborder ce débat autrement, en tenant compte de la croissance démographique et urbaine et des nouvelles données sociologiques, économiques et culturelles.*

*Qu'en pensez-vous ? Estimez-vous que ce point est assez important pour qu'il soit évoqué dans le cadre du débat sur la réforme des structures internes bruxelloises ? J'espère que vous parviendrez à une solution.*

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Brouhon pour sa question d'actualité jointe.

**Mme Sophie Brouhon (en néerlandais).-** Vous préconisez un transfert de certaines compétences de police à la Région. Ainsi, la Région assurerait la coordination de toutes les matières supracommunales, tandis que la police de proximité gérerait les problèmes locaux.

*Est-ce votre vision personnelle, celle du PS ou celle du gouvernement ?*

of de regering?

Bent u van plan om de Octopusnota aan te passen aan die reflectie en het punt toe te voegen aan de institutionele eisen van het Brussels Gewest ten opzichte van de federale staat?

Kunt u de grensoverschrijdende materies opsommen?

Welke rol bedeelt u nog toe aan de gouverneur en de burgemeester na de overdracht van bevoegdheden?

**Mevrouw de voorzitter.**– De heer Doyen heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

**De heer Hervé Doyen (in het Frans).**– *Ik ben het in grote lijnen eens met de minister-president en zie ook niet in waarom hij zich niet zou mogen uitspreken over zaken die de toekomst van het gewest en dus van de burgers aangaan. Bovendien is dit een thema dat de mensen bezighoudt.*

*Mijnheer de minister-president, hebt u een persoonlijk standpunt verwoord of een standpunt van de regering?*

*Hebt u dit besproken met de federale minister van Binnenlandse Zaken? Hebt u concrete voorstellen kunnen doen in het kader van de institutionele onderhandelingen?*

*Wilt u de burgerlijke veiligheidsbevoegdheden regionaliseren, of eerder de politieke veiligheid en het toezicht op de politiezones?*

**Mevrouw de voorzitter.**– De heer Picqué heeft het woord.

*Envisagez-vous d'adapter la note Octopus à cette réflexion et d'ajouter ce point aux exigences institutionnelles de la Région envers l'État fédéral ?*

*Pourriez-vous énumérer les matières supracommunales ?*

*Quel rôle prévoyez-vous encore pour le gouverneur et le bourgmestre à l'issue de ce transfert de compétences ?*

**Mme la présidente.**– La parole est à M. Doyen pour sa question d'actualité jointe.

**M. Hervé Doyen.**– J'ai deux remarques préalables : la première est que je ne suis nullement choqué par les propos du ministre-président, que je partage d'ailleurs pour l'essentiel, comme je l'ai fait savoir à la presse. Deuxièmement, il ne me semble pas scandaleux qu'un ministre-président s'exprime sur des thèmes concernant tout un chacun à travers l'avenir de la Région, donc l'avenir du citoyen. Sans vouloir m'attacher aux thèmes sécuritaires à la mode, il s'agit ici d'un thème qui intéresse les gens, comme l'a démontré l'actualité de ces dernières semaines.

Ma première question est de savoir si votre expression est toute personnelle ou celle du gouvernement. Le gouvernement a-t-il débattu ou n'est-ce que votre vue personnelle de l'avenir de la Région en ces matières ?

Deuxième question : avez-vous eu l'occasion de discuter de ces problèmes avec Mme Turtelboom, ministre de l'Intérieur ? Avez-vous pu émettre des propositions concrètes dans le cadre des négociations institutionnelles belges ?

Une question pratique annexe : en matière de sécurité, préférez-vous une approche par la régionalisation des compétences de sécurité civile, comme le disait M. De Wolf - comme la sécurité administrative, entre autres - ou bien par la sécurité policière et la tutelle sur les zones de police ? Voulez-vous davantage expliciter votre pensée en la matière ?

**Mme la présidente.**– La parole est à M. Picqué.

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).-** *Elk waardig stadsproject moet rekening houden met de veiligheid en moet overlast tegengaan. Als het gewest beschouwd wordt als de ultieme verantwoordelijke voor het Brusselse stadsproject, dan moet het betrokken worden bij de uitwerking van een strategie om overlast te bestrijden. Dit principe huldig ik reeds geruime tijd.*

*Wanneer er zich incidenten voordoen, gaan alle gezagsdragers bij elkaar te rade. Dit toont aan dat we het enkel over de toekomst van de stad kunnen hebben, als we ook het veiligheidsthema behandelen. Het parlement is de plaats bij uitstek om in alle openheid het debat aan te gaan.*

*Het gewest heeft reeds stappen gezet op het vlak van veiligheid.*

*(verder in het Nederlands)*

Ik denk aan het Observatorium voor Veiligheid in samenwerking met de federale departementen van Justitie en Binnenlandse zaken en in overleg met de politiezones en de lokale preventieactoren. Het is evident dat we nu al betrokken zijn met de strijd tegen de onveiligheid.

*(verder in het Frans)*

*Het gewest moet de uitwerking van een gewestelijk strategisch veiligheidsplan voor Brussel naar zich toetrekken. We moeten een aantal initiatieven coördineren en prioriteiten vastleggen in verschillende zones. We moeten waken over de harmonisering van de politiereglementen en daarbij rekening houden met de lokale eigenheden.*

*We zullen de indienstneming van politieagenten moeten stimuleren en hen opleiden. Samen met de politiezones moeten we een coherent veiligheidsbeleid voeren.*

*Het heeft geen zin om een zonaal en gewestelijk politiekorps te hebben. Ik wil dat het gewest betrokken wordt bij de coördinatie en de uitwerking van de politiestrategieën in Brussel.*

*Persoonlijk ben ik van oordeel dat het takenpakket van de bestuurlijke politie niet moet worden overgedragen. Volgens de minister van Binnenlandse Zaken zou de verbindungs-officier zich over de reorganisatie kunnen buigen. Er moet*

**M. Charles Picqué, ministre-président.-** Aucun projet urbain digne de ce nom ne pourra ignorer le volet de la sécurité et de la lutte contre les incivilités. À partir du moment où, comme je l'espère, on considère que c'est la Région qui est de manière ultime dépositaire du projet de ville à Bruxelles, elle doit être aussi impliquée dans les réflexions et les stratégies en matière de lutte contre l'insécurité. C'est un principe que je soutiens depuis longtemps.

Au travers de nos pratiques, nous nous interpellons et nous nous demandons mutuellement conseil et avis en matière d'insécurité, lorsque des incidents se produisent ci et là. Cela prouve que nous ne pouvons débattre de l'avenir de la ville ici sans toucher à cette facette de la vie urbaine.

J'estime par ailleurs que ce parlement est le lieu par excellence où nous devons discuter de cette matière. Cela donne à toutes nos exigences en matière de sécurité, une enceinte pour débattre en toute transparence.

La Région s'est déjà engagée dans cette problématique via la création de l'Observatoire de la sécurité.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Je pense à l'Observatoire de la sécurité, en collaboration avec les SPF Justice et Intérieur et en concertation avec les zones de police et les acteurs locaux en charge de la prévention. Bien entendu, nous sommes déjà impliqués dans cette lutte contre l'insécurité.*

*(poursuivant en français)*

Je tiens à être clair : la Région doit être partie prenante de l'élaboration d'un plan stratégique régional pour Bruxelles en matière de sécurité. Nous devons donc être amenés à coordonner un certain nombre d'initiatives et à fixer des priorités dans les différentes zones. Nous devons veiller, si possible, à l'harmonisation des règlements de police dans le respect des spécificités locales.

Cela signifie aussi que nous devons être partie prenante de la formation et du recrutement des policiers, de manière à encourager le recrutement de policiers bruxellois. Nous avons dès lors pour tâche de donner de la cohérence à la politique de sécurité à Bruxelles, en collaboration avec les zones de police.

*overleg komen met alle betrokken partijen.*

*Bij de institutionele besprekingen moet de formateur de knoop doorhakken wat de rol van het gewest inzake veiligheid betreft. De grote principes waarnaar ik verwezen heb, moeten op de onderhandelingstafel terechtkomen.*

La vraie question est de savoir si la Région doit exercer une mission opérationnelle, mais elle est prématurée parce qu'il est vain d'avoir deux corps de police : un régional et un zonal. Je souhaite donc, à ce stade, que la Région soit impliquée dans la coordination et l'élaboration des stratégies policières à Bruxelles.

Il ne s'agit évidemment pas non plus de transférer ce qui est du domaine de la police administrative. C'est une opinion personnelle, mais je pense que beaucoup de gens soutiennent cette démarche. J'ai eu l'occasion d'en parler avec la ministre de l'Intérieur. Une des missions de l'officier de liaison pourrait être de penser cela dans le cadre légal qu'il faudra lui donner. Cette discussion est à mener en concertation avec toutes les parties.

J'ai suggéré que, dans la discussion institutionnelle, le rôle de la Région en matière de sécurité soit repris d'une manière qu'il appartiendra au formateur de déterminer. Les grands principes que je viens d'énoncer devraient, me semble-t-il, se retrouver sur la table des négociations institutionnelles.

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer De Wolf heeft het woord.

**De heer Vincent De Wolf (in het Frans).-** Zoals verwacht verwijst u naar de verbindungs officier, maar dat is nog niet aan de orde. Op dit ogenblik stelt men zich vragen bij het feit dat een gemeenschap of een gewest een regelgevende tekst aanneemt die gevolgen heeft voor de politie. Dat heeft niets met coördinatie te maken.

*De harmonisering van de politiereglementen valt tot op heden nog steeds onder de bevoegdheid van de gemeenten. U bent bevoegd voor de plaatselijke besturen en kunt dus initiatief nemen op dit vlak. In de politiezone Montgomery is hetzelfde reglement in voege in de verschillende gemeenten. Dat lijkt me normaal, maar betekent nog geen grote revolutie.*

*Het gewest moet een rol kunnen spelen bij de indienstneming en de opleiding van de politieagenten.*

*Gelukkig wordt de bestuurlijke politie niet overgedragen, anders zou er op het terrein veel kwaliteit verloren gaan. Minder blij ben ik met het onttrekken van bepaalde bevoegdheden aan de*

**Mme la présidente.-** La parole est à M. De Wolf.

**M. Vincent De Wolf.-** Je me doutais que vous alliez parler de l'officier de liaison, mais ce n'est pas du tout l'optique actuellement. Certes, en Belgique, tout peut toujours se faire autrement. En ce moment, on cherche plutôt un avis sur le fait qu'une Communauté ou une Région prend un texte réglementaire ou légal qui a des conséquences pour la police. Il ne s'agit pas de coordination.

Ensuite, l'harmonisation des règlements de police n'est pas, à l'heure actuelle, une compétence des zones de police, mais des communes. Vous avez la tutelle sur les communes et vous pouvez donc vous y atteler. Dans la zone de police Montgomery, le même règlement de police est en vigueur dans les différentes communes, et cela me paraît normal. Je vous suis tout à fait, mais cela n'implique pas de grande révolution.

La Région doit avoir un rôle dans le recrutement, mais aussi dans la formation. Actuellement, les policiers ne savent pas s'ils travaillent dans une commune ou dans une zone. Ils n'ont pas connaissance de ce qu'est une Région, une commune

*politiezones. Dit moet goed bestudeerd worden.*

*De coördinatie van de strategische plannen brengt ons bij de provinciegouverneur, hoewel we dit niveau willen laten verdwijnen. De voogdij is op dit ogenblik tweeledig: enerzijds de gouverneur voor politiezaken en anderzijds de minister-president. Het zou beter zijn beide samen te brengen.*

*De verklaringen van de minister-president zijn nefast omdat de Nederlandstaligen al voor de val van de federale regering een eenheidspolitie wilden in Brussel. Hieraan zouden we in de toekomst een grondiger debat moeten wijden.*

ou une autorité administrative. La Région pourrait jouer un rôle sur ce plan, comme le fait l'École régionale d'administration publique (ERAP) pour les fonctionnaires civils.

Je me réjouis du fait qu'il n'y ait pas de transfert de police administrative, car on y perdrat énormément en matière de proximité et de qualité de travail sur le terrain. Je suis plus circonspect quant au fait de retirer des zones certaines compétences, car cela doit être étudié plus sérieusement.

La coordination des plans stratégiques nous ramène à l'optique du gouverneur de province, alors que nous essayons de faire disparaître ce niveau. Les tutelles sont aujourd'hui bicéphales, avec d'une part le gouverneur au niveau purement policier et d'autre part le ministre-président. Il serait certainement préférable de regrouper les deux.

Le danger des déclarations du ministre-président provient du fait que, du côté néerlandophone, le projet de créer une seule police pour Bruxelles existait déjà avant la chute du gouvernement fédéral. N'en déplaise à M. Vandenbossche, c'est une mauvaise chose ! Nous n'avons cependant pas le temps d'en débattre ici. Nous le ferons lors d'un débat de fond.

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Vandenbossche.

**M. Walter Vandenbossche (en néerlandais).-** *Vos déclarations ont permis de faire avancer le débat. Tout qui se soucie de la sécurité à Bruxelles se doit de répondre à votre invitation à un échange de vues approfondi en la matière.*

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Brouhon.

**Mme Sophie Brouhon.-** Comme mon collègue, je pense que vous avez bien fait d'user de votre influence pour défendre une police régionale et pour faire entendre cette revendication dans le cadre de la réforme institutionnelle.

Depuis 2009, en effet, nous cherchons à faire progresser l'idée d'une seule zone pour la Région bruxelloise et nous sommes ravis que tous, ici, semblent souscrire progressivement à l'idée d'une

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Vandenbossche heeft het woord.

**De heer Walter Vandenbossche.-** Mijnheer de minister-president, soms moet men in de politiek eens aan het rad draaien. Met uw verklaringen hebt u beweging in het dossier gebracht. Het is de moeite waard voor al wie bekommert is om de veiligheid in Brussel, om op uw uitnodiging voor een diepgaande gedachtwisseling ter zake in te gaan.

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Brouhon heeft het woord.

**Mevrouw Sophie Brouhon (in het Frans).-** *Mijnheer de minister-president, het is goed dat u uw invloed gebruikt om dit standpunt te verdedigen tijdens de institutionele onderhandelingen.*

*Al sinds 2009 pleit de sp.a voor een eengemaakte politiezone in het Brussels Gewest. We zijn dan ook tevreden dat dit idee terrein lijkt te winnen.*

*Het observatorium dat we al zo lang vragen, is er*

*nog steeds niet. Het zou jammer zijn als ook de eengemaakte politiezone op de lange baan geschoven zou worden.*

*Er moet iets gebeuren. U spreekt over een gewestelijk strategisch plan, de harmonisering van de politiereglementen, de opleiding en de recruterung. Daar is allemaal geen institutionele hervorming voor nodig.*

*De gebeurtenissen van de laatste weken en maanden tonen aan dat de politie meer aanwezig moet zijn in de wijken. Dit wordt echter vaak niet overwogen. Denken we maar aan de gebeurtenissen in Molenbeek.*

*Wijkpolitie en coördinatie gaan hand in hand. We zijn verheugd dat er vooruitgang wordt geboekt op het vlak van coördinatie, maar we mogen de wijkpolitie zeker niet vergeten.*

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Doyen heeft het woord.

**De heer Hervé Doyen (in het Frans).-** *Onze standpunten zijn zeker niet onverzoenbaar en dit parlement is de logische plaats om deze kwestie te bespreken.*

*De raden van de politiezones gaan het debat te weinig aan: in Brussel-West duren de vergaderingen hooguit vijf tot tien minuten. Voor een democratisch debat over veiligheidskwesties is dit niet de plaats.*

*Wat vindt de minister-president van de bevoegdheden van de gouverneur inzake toezicht op de politiezones? Die lijken mij totaal achterhaald en moeilijk toepasbaar.*

coordination de la politique de sécurité.

Pour appuyer l'idée d'un observatoire, je rappelle que nous l'appelons de nos voeux depuis plus de six ans et qu'il n'a toujours pas vu le jour. Nous menons régulièrement le débat d'aujourd'hui depuis deux ans et il serait dommage que, à l'instar de l'observatoire, il ne débouche sur rien de concret.

Aujourd'hui, nous avons donc besoin de réalisations concrètes. Vous évoquez un plan stratégique régional, l'harmonisation des règlements de police, la formation et le recrutement. Nous avons les cartes en main et n'avons nullement besoin de passer par une réforme institutionnelle pour réaliser ce programme. Aujourd'hui plus que jamais, nous avons besoin de concret et nous devons effectivement progresser sur ce terrain-là.

Les événements de ces dernières semaines et de ces derniers mois ont montré qu'il faut davantage de présence dans les quartiers. Une police et des services d'intervention de proximité coordonnés sont donc nécessaires. Toutefois, malheureusement, ainsi que nous l'avons vu à Molenbeek, je crains que cet aspect de la réponse à apporter soit absent de la réflexion.

Nous discutons de la police de proximité et de la coordination et les deux vont de pair. Nous sommes ravis de progresser en matière de coordination, mais il ne faut négliger ni le travail de proximité, ni celui de la police de quartier.

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Doyen.

**M. Hervé Doyen.-** Je remercie le ministre-président pour les réponses apportées à nos questions. Comme le disait M. De Wolf, nos positions ne sont pas divergentes au point d'être inconciliables. Tout homme de bon sens admettra que, s'il est un lieu où ces questions peuvent être traitées, c'est bien le parlement régional.

C'est d'autant plus vrai que les conseils de police n'en débattent pas : les séances du conseil de police de la zone Bruxelles-Ouest durent à peine entre cinq et douze minutes. Ces assemblées ne constituent donc pas des espaces d'échanges démocratiques sur les questions de sécurité.

J'aurais souhaité entendre le ministre-président sur

De meeste Brusselse gemeenten hebben een saneringsplan. De grootste transferposten in de gemeentelijke begrotingen zijn die voor de OCMW's en de politiezones. De eerste staan onder gewestelijk toezicht, via de GGC, maar de politiezones niet. Dat betreurt ik, want de gemeenten en het gewest moeten er wel financieel voor opdraaien.

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).-** We hebben zelfs geen inzage in de criminaliteitscijfers. Ook de oprichting van een Observatorium voor de Veiligheid was een hele karwei, omdat wij nu eenmaal niet de bevoegdheid hebben om de departementen Binnenlandse Zaken en Justitie bijeen te roepen. De instanties die toezicht houden op de gemeenten en de politiezones zouden beter moeten samenwerken.

*Ik pleit niet voor het behoud van de functie van gouverneur. De kwestie van de vicegouverneur moet nog geregeld worden.*

*Het gewest zou een gewestelijke strategie en de zonale plannen moeten uitwerken, waardoor het een coördinerende rol zou krijgen.*

#### DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW BÉATRICE FRAITEUR

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BE-  
LAST MET TEWERKSTELLING,  
ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL  
EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

**betreffende "de reactie van de regering op de gelijkstelling van Brusselse bedrijven met**

les compétences du gouverneur en matière de tutelle sur les zones de police. Elles me semblent totalement obsolètes, difficiles à comprendre et à appliquer.

La plupart des communes de la Région bruxelloise sous soumises à un plan d'assainissement et, dans les budgets communaux, les deux grands postes de transferts concernent les CPAS et les zones de police. Or, si les premiers sont sous tutelle régionale via la COCOM, les zones de police ne le sont pas directement en termes de fonctionnement, de marchés publics ou d'actes administratifs. Je le regrette, car le payeur reste la commune et, au-delà, la Région.

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président.-** Nous n'avons même pas accès aux chiffres de la criminalité ; ils pourraient parfaitement nous être refusés parce que nous ne sommes pas compétents en la matière. La mise en place de l'Observatoire de la sécurité a été une belle épreuve de patience à cet égard, car nous n'avons bien entendu pas le pouvoir de convoquer les départements de l'Intérieur et de la Justice. Les tutelles communales et les zones de police doivent collaborer bien davantage.

Je ne plaide pas pour le maintien de la fonction de gouverneur. La question du vice-gouverneur doit encore être réglée.

Je le répète, la Région est au cœur de l'élaboration de la stratégie régionale et des plans zonaux. Elle serait donc partie prenante d'une stratégie régionale et d'une stratégie zonale, ce qui la placerait dans un rôle de coordinateur.

#### QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME BÉATRICE FRAITEUR

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

**concernant "la réaction du gouvernement à l'assimilation d'entreprises bruxelloises à des**

**Vlaamse bedrijven tijdens een economische missie naar de Verenigde Staten".**

**Mevrouw de voorzitter.**– Mevrouw Fraiteur heeft het woord.

**Mevrouw Béatrice Fraiteur (in het Frans).**– *In de pers van woensdag 29 juni 2011 konden wij lezen dat Brussel andermaal bij Vlaanderen werd ingelijfd. Dit keer gebeurde dit in het kader van een economische missie naar de Verenigde Staten. Niet alleen werd Brussel op een kaart als een deel van Vlaanderen afgeschilderd, maar bovendien werden de Brusselse biotechnologische bedrijven als Vlaamse bedrijven voorgesteld.*

*Mijnheer de minister, ik heb uw reactie met betrekking tot deze ontkenning van Brussel gelezen. Ik had graag ook de mening van de minister-president gekend, maar momenteel verlaat hij het halfronde.*

*Heeft Vlaanderen haar communicatie aangepast naar aanleiding van uw reactie? Werd de kaart gecorrigeerd en werden de biotechnologische bedrijven als Brusselse bedrijven voorgesteld?*

*Er hebben zich in het verleden gelijkaardige incidenten voorgedaan. Welke concrete maatregelen overweegt u om ervoor te zorgen dat Vlaanderen Brussel niet langer ontkennt?*

*Ik hoop dat uw antwoord overeenstemt met het standpunt van de minister-president.*

**Mevrouw de voorzitter.**– U hebt de heer Cerexhe geïnterpelleerd. Hij zal dus antwoorden.

**Mevrouw Béatrice Fraiteur (in het Frans).**– *Akkoord, maar de vraag kan tot beide ministers worden gericht.*

**Mevrouw de voorzitter.**– Ik herinner u aan de procedure. Het is de heer Cerexhe die zal antwoorden.

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).**– *Buitenlandse handel valt inderdaad onder mijn*

**entreprises flamandes lors d'une mission économique aux États-Unis".**

**Mme la présidente.**– La parole est à Mme Fraiteur.

**Mme Béatrice Fraiteur.**– Dans la presse, ce mercredi 29 juin 2011, nous apprenons qu'une nouvelle fois, Bruxelles est annexée à la Flandre. Cette fois-ci, cela se passait dans le cadre de la mission économique belge aux États-Unis. Outre le fait qu'une carte de la Flandre y intégrait totalement Bruxelles, ce fut au tour des entreprises de biotechnologie bruxelloises d'être présentées comme flamandes.

M. le ministre, j'ai lu votre réaction à cette négation de Bruxelles et j'aurais voulu également interroger le ministre-président, mais il est en train de quitter l'hémicycle.

D'une part, après la mission économique et à la suite de votre remarque, la communication flamande a-t-elle été modifiée, la carte a-t-elle été corrigée et les entreprises biotechnologiques ont-elles bien été identifiées comme bruxelloises ? En bref, quelles mesures concrètes ont-elles été prises ?

D'autre part, ce n'est pas le premier incident du genre auquel nous sommes confrontés. C'est même répétitif. Tantôt le gouvernement bruxellois marque sa désapprobation quant à la négation de Bruxelles, tantôt c'est la COCOF. Quelles mesures concrètes sont-elles envisageables pour faire cesser cette négation de Bruxelles par la Région flamande ?

J'espère vous entendre à ce sujet et que votre réponse sera aussi celle du ministre-président. À mes yeux, cette question est fondamentale.

**Mme la présidente.**– Vous avez interpellé M. Cerexhe et c'est lui qui répondra.

**Mme Béatrice Fraiteur.**– Oui, mais la même question peut être adressée aux deux ministres.

**Mme la présidente.**– J'aurais tendance à vous rappeler qu'il existe des procédures. C'est donc M. Cerexhe qui vous répondra pour lui-même.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**– Surtout qu'il s'agit d'une compétence de commerce extérieur, que

bevoegdheden.

*Een van de hoofdpunten van de economische missie naar de Verenigde Staten, waaraan ik heb deelgenomen, was de biobeurs in Washington. Daar waren onze bedrijven vertegenwoordigd op de Belgische stand. Die stand was ook gewijd aan de activiteiten in het Vlaams en het Waals Gewest. Met veertien bedrijven was het Brussels Gewest goed vertegenwoordigd.*

*Ik was verbaasd dat het Vlaams Gewest ook Brusselse bedrijven presenteerde op de stand. Hoewel dit bewijst dat Brussel een belangrijke economische motor is, heb ik toch snel gereageerd, aangezien dit soort assimilaties onaanvaardbaar is. Vlaanderen is een verdediger van het territorialiteitsbeginsel, maar past dit principe blijkbaar zeer flexibel toe. Ik heb gereageerd, maar wilde geen incident creëren tijdens de prinselijke missie, die tot doel heeft bedrijven te helpen.*

*Ik blijf voorstander van een gezamenlijke Belgische stand tijdens prinselijke missies, maar de bevoegdheden van de verschillende deelstaten moeten wel worden gerespecteerd. Zowel buitenlandse handel, economie als wetenschappelijk onderzoek zijn gewestbevoegdheden.*

*Ik zal een brief aan minister-president Kris Peeters schrijven, die eveneens belast is met buitenlandse handel, om hem hieraan te herinneren.*

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Fraiteur heeft het woord.

j'assume.

Madame, je reviens ce matin d'une mission économique aux États-Unis qui comportait trois volets : New York, Washington et Boston. Un des éléments phares de cette mission était ce salon bio organisé à Washington. Il s'agit d'un salon d'envergure internationale où nos entreprises étaient bien présentes, sous la bannière belge.

Je suis très attaché à continuer à nous présenter ensemble sous la bannière nationale. Néanmoins, à l'intérieur de cet espace, une partie est consacrée à la Région flamande, une autre à la Région wallonne et une troisième à la Région bruxelloise.

Bruxelles, qui dispose de beaucoup de PME et aussi de grandes entreprises de pointe en ce domaine des biotechnologies, était bien représentée avec ses quatorze entreprises présentes.

J'ai été très étonné de voir que, dans le stand de la Région flamande, on englobait la Région bruxelloise ainsi que les entreprises de la Région bruxelloise. Cela tend d'ailleurs à démontrer que Bruxelles est un poumon économique extrêmement important. J'ai rapidement réagi, parce que je refuse catégoriquement cette assimilation. Certains sont parfois très à cheval sur le droit du sol, mais, dans d'autres domaines, on accepte un certain nombre de dérogations.

J'ai réagi, mais je n'ai pas voulu occasionner d'incident majeur lors d'une mission princière, dont l'objectif est de servir nos entreprises. Les ministres sont présents lors de ces missions pour aider les entreprises, dans un souci d'efficacité.

Je reste partisan de ces stands collectifs lors de ces missions princières, avec une identification sous la bannière "Belgique". Cependant, je souhaite que les compétences des uns et des autres soient respectées. Or, que ce soit le commerce extérieur, l'économie ou la recherche, il s'agit de compétences régionales.

J'ai décidé d'écrire, à mon retour, une lettre au ministre-président Kris Peeters, qui est également en charge du commerce extérieur, pour lui rappeler cette nécessité de respecter les compétences des uns et des autres.

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Fraiteur.

**Mevrouw Béatrice Fraiteur** (*in het Frans*).- *U zegt dat u een brief hebt geschreven.*

**De heer Benoît Cerexhe, minister** (*in het Frans*).- *Ik zal dat doen.*

**Mevrouw Béatrice Fraiteur** (*in het Frans*).- *Dat is een goede zaak. Ik hoop dat deze brief de nodige gevolgen zal hebben en dat dergelijke incidenten zich niet meer zullen voordoen.*

#### DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER ALAIN DESTEXHE

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-  
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,  
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,  
OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-  
KELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de mogelijkheid voor Marokkaanse burgers die in België wonen om te stemmen in de Brusselse moskeeën ter gelegenheid van het Marokkaanse referendum over de grondwet".

**Mevrouw de voorzitter**.- De heer Destexhe heeft het woord.

**De heer Alain Destexhe** (*in het Frans*).- *De Marokkaanse koning Mohammed VI heeft een aantal positieve hervormingen doorgevoerd, maar niet al zijn beslissingen zijn even gunstig. Zo is er bijvoorbeeld de overhaaste organisatie van het referendum over de nieuwe grondwet in de Brusselse moskeeën.*

*Om te beginnen is er een probleem met het feit dat een politiek referendum georganiseerd wordt in een religieus gebouw. Het is best mogelijk dat een aantal van deze moskeeën geheel of gedeeltelijk gefinancierd wordt door de Belgische Staat. Een dergelijke organisatie versterkt het beeld dat deze*

**Mme Béatrice Fraiteur**.- Je trouve tout à fait positif que vous ayez réagi. Vous m'annoncez avoir écrit une lettre.

**M. Benoît Cerexhe, ministre**.- Je vais le faire.

**Mme Béatrice Fraiteur**.- C'est une bonne chose. J'espère toutefois que ce courrier sera suivi d'effets et que nous n'aurons plus à vous interPELLER, M. le ministre-président et vous-même, à l'avenir, quant à ce genre d'incidents. En effet, ces incidents à répétition qui font la négation de Bruxelles sont tout à fait dommageables.

#### QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. ALAIN DESTEXHE,

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE  
L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE,  
DES MONUMENTS ET SITES, DE LA  
PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA  
COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la possibilité pour les citoyens marocains vivant en Belgique de voter dans des mosquées bruxelloises à l'occasion du referendum constitutionnel marocain".

**Mme la présidente**.- La parole est à M. Destexhe.

**M. Alain Destexhe**.- J'estime que l'on peut être un ami du royaume du Maroc et considérer comme moi que le Roi Mohammed VI a fait un certain nombre de réformes allant dans le sens d'une évolution favorable, et dans le même temps critiquer et contester certaines décisions des autorités marocaines. En l'occurrence, il s'agit de l'organisation, tout à fait précipitée, dans des mosquées bruxelloises, du referendum constitutionnel marocain.

Je pense que cela pose plusieurs problèmes. Tout d'abord, celui du principe de l'organisation d'une consultation référendaire au sein d'édifices religieux.

*moskeeën onderdanig zijn aan een vreemde mogendheid.*

*Bovendien werden de burgemeesters ten vroegste 48 uur voor de volksraadpleging op de hoogte gebracht. Nochtans is dit referendum niet onbetwist en was er dus een reëel risico op ordeverstoringen.*

*Beschikken de gemeenten over juridische middelen om politieke referenda in religieuze gebouwen te verbieden? Hebt u hen daarover ingelicht?*

Imaginez l'organisation d'un référendum dans une église au Maroc pour des citoyens belges, voire dans une église en Belgique !

Ensuite, cela pose un second problème, dans la mesure où il est tout à fait possible qu'un certain nombre de ces mosquées soit financé partiellement ou totalement par l'État belge dans le cadre de la politique des cultes. Cette situation peut aussi contribuer à donner l'image de mosquées inféodées à des puissances étrangères.

Enfin, s'ajoute à cela un problème lié à la précipitation, puisque les bourgmestres, quand ils ont été informés, l'ont été au maximum 48 heures avant la date de la consultation. Des troubles éventuels de l'ordre public auraient pourtant pu survenir, puisque ce référendum était contesté par une partie de l'opinion marocaine, ainsi que par certains mouvements islamistes.

Les autorités communales disposent-elles d'instruments juridiques leur permettant d'interdire ou de mettre fin à ces consultations électorales dans des lieux de culte ? Avez-vous informé les communes bruxelloises des moyens juridiques qui sont à leur disposition pour réagir à ce problème potentiel ?

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).-** Dit referendum werd georganiseerd door de Marokkaanse ambassade. Deze zaak valt niet onder mijn bevoegdheid en ik werd er ook niet over ingelicht.

*Geen van de moskeeën in kwestie wordt erkend door het Brussels Gewest. Vaak gaat het om vzw's met diverse sociale en culturele activiteiten. Politieke referenda worden best niet in de cultusruimte zelf georganiseerd.*

*Ik zal de ambassade er ook aan herinneren dat ze de gemeenten in het vervolg vroeger moet aanspreken, zodat alle betrokken instanties voldoende op de hoogte zijn.*

*Ik heb echter geen weet van problemen. Dit soort stemmingen wordt vaak georganiseerd in lokalen die niet bij de moskee horen, maar gebruikt worden*

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président.-** M'interpeller sur le sujet est parfaitement légitime, mais je ne suis pas compétent en la matière. D'ailleurs, je n'avais pas été informé des modalités d'organisation du scrutin. C'est bien l'ambassade qui organise ces élections par le biais des consulats.

Par ailleurs, aucune des mosquées en question n'est reconnue par la Région bruxelloise. Il s'agit souvent d'asbl aux multiples activités. Outre l'activité culturelle, diverses activités sociales et culturelles y sont aussi organisées. D'ailleurs, il serait bien avisé d'organiser les scrutins dans les locaux destinés à ces activités culturelles et sociales plutôt que dans le lieu de prière ou de culte. Je vous rejoins sur ce point.

Il est exact que plusieurs demandes ou informations ont été adressées aux communes. Elles l'ont probablement été dans un délai trop court. Il faudrait rappeler à l'ambassade de s'y prendre plus tôt, afin que nous soyons parfaitement informés de la tenue

*voor sociale of culturele activiteiten. Zo hoort het ook.*

de ce type de scrutin et de l'endroit où il est organisé.

Cela dit, pour le moment, je ne dispose d'aucune information quant à des problèmes. Sur le terrain, des locaux non rattachés à la mosquée, mais qui y sont parfois associés pour des activités culturelles et/ou sociales, servent souvent à l'organisation de tels scrutins. Je suppose que c'est là que cela devrait se dérouler. Les organisateurs seraient à tout le moins bien avisés qu'il en soit ainsi, pour distinguer le lieu de prière du lieu où doit s'exprimer la démocratie.

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Destexhe heeft het woord.

**De heer Alain Destexhe (in het Frans).-** *Dit onderscheid is kunstmatig. De vzw's maken gewoon deel uit van de moskee. Er bestaat geen onderscheid tussen de cultus- en de verenigingsruimte.*

*De oproepingsbrieven werden inderdaad verzonden door de Marokkaanse ambassade of het Marokkaanse consulaat. Zij vermelden geen adressen of vzw's, maar wel de moskeeën als locatie.*

*Een volgende keer moeten de Belgische overheden, waaronder het gewest en de Brusselse burgemeesters, ervoor zorgen dat dit anders wordt aangepakt. Dit past niet in onze democratische tradities.*

*Overigens schrijft de website parlemento.com dat de ambassade over de organisatie van het referendum overlegd heeft met Belgische verkozenen van Marokkaanse oorsprong. Deze werkwijze behoort evenmin tot onze democratische traditie.*

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Destexhe.

**M. Alain Destexhe.-** Cette distinction est tout à fait théorique et artificielle. Chacun sait que les asbl font partie de la mosquée et qu'il n'est pas possible d'opérer une distinction entre la partie cultuelle et la partie associative.

J'ajoute que la convocation, comme celle qui est sur mon banc, a été envoyée par l'ambassade ou le consulat du Maroc et précise bien de quelles mosquées il s'agit. Il n'est pas signalé d'adresse, de nom d'asbl ou de nom de lieu de culte. Il n'est fait référence qu'à des mosquées.

Personnellement, je souhaite que cela ne se reproduise pas et qu'à une prochaine occasion, les autorités belges, la Région et les bourgmestres bruxellois, soient vigilants vis-à-vis de cette pratique. Elle ne correspond pas à nos traditions démocratiques et nous ne devons pas l'importer, même si des citoyens étrangers sont appelés à voter dans notre pays.

D'ailleurs, le site parlemento.com mentionne qu'à l'ambassade a eu lieu une réunion avec des élus belges marocaine pour organiser le scrutin et faire en sorte que le référendum soit un succès. Ce site est habituellement fiable. Il ne me semble pas que de telles pratiques appartiennent à notre tradition démocratique. Je vous demanderais donc de vous montrer vigilant à l'avenir.

- *De vergadering wordt geschorst om 15.27 uur.*

- *La séance est suspendue à 15h27.*

- *De vergadering wordt hervat om 16.04 uur.*

- *La séance est reprise à 16h04.*

## NAAMSTEMMINGEN

**Mevrouw de voorzitter.-** Aan de orde is de naamstemming over de amendementen, de aangehouden artikelen en het geheel van het ontwerp van ordonnantie betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs A-184/1 en 2 - 2010/2011).

### *Artikel 4*

**Mevrouw de voorzitter.-** Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 4, dat amendement nr. 1 vervangt, ingediend door mevrouw Caroline Désir, de heer Arnaud Pinxteren, de heer Hamza Fassi-Fihri en mevrouw Brigitte De Pauw.

Tot stemming wordt overgegaan.

## UITSLAG VAN DE STEMMING

83 leden zijn aanwezig.

59 stemmen ja.

24 onthouden zich.

*Hebben ja gestemd:*

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkar, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

## VOTES NOMINATIFS

**Mme la présidente.-** L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les amendements, les articles réservés et l'ensemble du projet d'ordonnance relative à la gestion mixte sur le marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale (n° A-184/1 et 2-2010/2011).

### *Article 4*

**Mme la présidente.-** L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 4, remplaçant l'amendement n° 1, déposé par Mme Caroline Désir, MM. Arnaud Pinxteren, Hamza Fassi-Fihri et Mme Brigitte De Pauw.

Il est procédé au vote.

## RÉSULTAT DU VOTE

83 membres sont présents.

59 répondent oui.

24 s'abstiennent.

*Ont voté oui :*

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkar, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

*Hebben zich onthouden:*

Françoise Bertieaux, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan Demol, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

De leden die zich hebben onthouden bij de stemming, wordt verzocht de redenen van hun onthouding kenbaar te maken.

De heer Colson heeft het woord.

**De heer Michel Colson (in het Frans).** - *Ik heb mij onthouden omdat het inschakelingswerk van de OCMW's met betrekking tot hun specifieke doelpubliek niet structureel wordt erkend.*

*Dit amendement is niettemin een stap in de goede richting, aangezien de specifieke rol van de OCMW's wordt erkend. Ik dank iedereen die dit heeft mogelijk gemaakt.*

*Ons inziens gaat het amendement echter nog niet ver genoeg: de opdrachten van de OCMW's zijn heel wat ruimer dan de door de ordonnantie aan Actiris toegekende opdrachten. Bovendien worden de OCMW's niet structureel als volwaardige tewerkstellingsactoren erkend. Men erkent wel de opdrachten, maar niet de plaats van de OCMW's in het systeem.*

*Het amendement van de meerderheid wekt de indruk dat de OCMW's partners of onderaannemers van Actiris zouden zijn. Zij zijn immers afhankelijk van overeenkomsten. Ons amendement beschermt de OCMW's hiertegen.*

*Het gaat om een bedrag van 44 miljoen euro afkomstig van de federale overheid, 2 miljoen euro afkomstig van het gewest, 800.000 euro voor de gesubsidieerde contractuelen en 1,2 miljoen euro afkomstig van een partnerschap met het Europees Sociaal Fonds.*

*Se sont abstenus :*

Françoise Bertieaux, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan Demol, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

Les membres qui se sont abstenus sont invités à faire connaître les motifs de leur abstention.

La parole est à M. Colson.

**M. Michel Colson.** - Je voudrais rappeler très brièvement que la position des CPAS portait sur deux éléments.

Tout d'abord, le maintien de l'approche d'insertion socioprofessionnelle pour ce qui est du travail social. Or, l'amendement de la majorité ne répond pas à ce principe.

Ensuite, il faut reconnaître structurellement les CPAS avec leurs publics spécifiques.

Je voudrais néanmoins nuancer mon propos, et c'est la raison pour laquelle je motive notre abstention. Cet amendement constitue malgré tout un premier pas. Il s'agit d'une avancée, puisqu'on reconnaît le rôle spécifique du CPAS. Je voudrais d'ailleurs remercier toutes celles et tous ceux qui ont consacré ces derniers jours ou ces dernières heures à faire avancer le débat dans ce sens.

Malgré cela, à nos yeux, même si c'est un mieux, cela reste insuffisant pour deux raisons : d'abord, les missions des CPAS sont plus larges que celles attribuées à Actiris par cette ordonnance ; ensuite, les CPAS ne sont pas structurellement reconnus comme opérateurs d'emploi à part entière. Bref, on reconnaît les missions, mais pas la place des CPAS dans le dispositif.

Je crois qu'il faudra clarifier la situation : les CPAS sont-ils des partenaires d'Actiris ou des sous-traitants, comme me le laisse penser l'amendement de la majorité ? En effet, ils sont toujours dépendants

de conventions, tandis que l'amendement que nous avions déposé les mettait, à mon sens, à l'abri de ce travers.

Enfin, je rappelle qu'il s'agit d'un montant de 44 millions d'euros en provenance de l'État fédéral, 2 millions d'euros en provenance de la Région, 800.000 euros pour les agents contractuels subventionnés (ACS) et 1.200.000 euros venant d'un partenariat avec le Fonds social européen. C'est ce qui justifie notre abstention. Nous remercions néanmoins les personnes qui ont consacré du temps à faire avancer le débat.

**Mevrouw de voorzitter.-** Mijnheer Colson, mijnheer De Bock, mevrouw Rousseaux, u hebt eveneens een tweede amendement op artikel 4 ingediend. Behoudt u dit amendement?

(Ja)

**Mevrouw de voorzitter.-** Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 2, ingediend door de heer Michel Colson en de heer Emmanuel De Bock en mevrouw Jacqueline Rousseaux.

Tot stemming wordt overgegaan.

#### UITSLAG VAN DE STEMMING

83 leden zijn aanwezig.

21 antwoorden ja.

55 antwoorden nee.

7 onthouden zich.

*Hebben ja gestemd:*

Françoise Bertieaux, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

*Hebben neen gestemd:*

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca

**Mme la présidente.-** M. Colson, M. De Bock, Mme Rousseaux, vous avez déposé également un deuxième amendement sur l'article 4. Vous le maintenez ?

(Oui)

**Mme la présidente.-** L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n 2, déposé par MM. Michel Colson et Emmanuel de Bock et Mme Jacqueline Rousseaux.

Il est procédé au vote.

#### RÉSULTAT DU VOTE

83 membres sont présents.

21 répondent oui.

55 répondent non.

7 s'abstiennent.

*Ont voté oui :*

Françoise Bertieaux, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

*Ont voté non :*

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca

Debaets, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguëlle, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

*Hebben zich onthouden:*

Fouad Ahidar, Sophie Brouhon, Johan Demol, Dominiek Lootens-Stael, Elke Roex, Jef Van Damme, Greet Van Linter.

Bijgevolg wordt amendement nr. 2 verworpen.

Aan de orde is de naamstemming over het aldus gewijzigde artikel.

Tot stemming wordt overgegaan.

#### UITSLAG VAN DE STEMMING

83 leden zijn aanwezig.

59 antwoorden ja.

24 onthouden zich.

*Hebben ja gestemd:*

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin,

Debaets, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguëlle, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

*Se sont abstenus :*

Fouad Ahidar, Sophie Brouhon, Johan Demol, Dominiek Lootens-Stael, Elke Roex, Jef Van Damme, Greet Van Linter.

En conséquence, l'amendement n° 2 est rejeté.

L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'article ainsi modifié.

Il est procédé au vote.

#### RÉSULTAT DU VOTE

83 membres sont présents.

59 répondent oui.

24 s'abstiennent.

*Ont voté oui :*

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin,

Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

*Hebben zich onthouden:*

Françoise Bertieaux, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan Demol, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

Bijgevolg wordt artikel 4 aangenomen.

### *Artikel 5*

**Mevrouw de voorzitter.-** Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 3, ingediend door de heer Michel Colson, de heer Emmanuel De Bock en mevrouw Jacqueline Rousseaux.

**De heer Michel Colson (in het Frans).-** *Aangezien ons amendement zonder voorwerp is geworden, trekken wij het in.*

**Mevrouw de voorzitter.-** Aan de orde is de naamstemming over artikel 5.

Tot stemming wordt overgegaan.

### UITSLAG VAN DE STEMMING

83 leden zijn aanwezig.  
59 antwoorden ja.  
24 onthouden zich.

Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

*Se sont abstenus :*

Françoise Bertieaux, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan Demol, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

En conséquence, l'article 4 est adopté.

### *Article 5*

**Mme la présidente.-** L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 3, déposé par M. Michel Colson, M. Emmanuel De Bock et Mme Jacqueline Rousseaux.

**M. Michel Colson.-** Notre amendement étant devenu sans objet, nous le retirons.

**Mme la présidente.-** L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'article 5.

Il est procédé au vote.

### RÉSULTAT DU VOTE

83 membres sont présents.  
59 répondent oui.  
24 s'abstiennent.

*Hebben ja gestemd:*

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkar, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

*Hebben zich onthouden:*

Françoise Bertieaux, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan Demol, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

Bijgevolg wordt artikel 5 aangenomen

**Mevrouw de voorzitter.-** Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

Tot stemming wordt overgegaan.

**UITSLAG VAN DE STEMMING**

83 leden zijn aanwezig.  
59 antwoorden ja.  
24 onthouden zich.

*Ont voté oui :*

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkar, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

*Se sont abstenus :*

Françoise Bertieaux, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan Demol, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

En conséquence, l'article 5 est adopté.

**Mme la présidente.-** L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

Il est procédé au vote.

**RÉSULTAT DU VOTE**

83 membres sont présents.  
59 répondent oui.  
24 s'abstiennent.

*Hebben ja gestemd:*

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkar, Olivia P'tito, Yaron Peszat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

*Hebben zich onthouden:*

Françoise Bertieaux, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan Demol, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

De leden die zich hebben onthouden bij de stemming, worden verzocht de redenen van hun onthouding kenbaar te maken.

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Rousseaux heeft het woord.

**Mevrouw Jacqueline Rousseaux (in het Frans).-** *Mijn fractie heeft zich onthouden. Wij zijn niet tegen deze ordonnantie gekant. Het gaat immers om*

*Ont voté oui :*

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkar, Olivia P'tito, Yaron Peszat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

*Se sont abstenus :*

Françoise Bertieaux, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan Demol, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Les membres qui se sont abstenus sont invités à faire connaître les motifs de leur abstention.

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Rousseaux.

**Mme Jacqueline Rousseaux.-** Notre groupe s'abstient sur ce texte. Nous ne votons pas contre, car celui-ci devait être amendé et adapté à l'évolution du

*een verplichte aanpassing aan het Europees recht, maar wij vinden een aantal elementen minder geslaagd.*

*De kans op administratieve rompslomp voor de private werkgelegenheidskantoren en uitzendkantoren is zeker aanwezig, vooral voor de kleinere bedrijfjes. De minister vroeg de besluiten af te wachten, maar wij betreuren dat het Brussels Gewest niet het goede voorbeeld van het Vlaams Gewest en de Duitstalige Gemeenschap volgt.*

*Bovendien lijken een aantal erkenningsvoorraarden ons onaanvaardbaar, omdat ze bedrijven straffen die administratieve boetes opgelopen hebben ten gevolge van niet-betaalde sociale bijdragen of achterstallige belastingen. Dergelijke betwistingen slepen soms jaren aan en dreigen aldus ongunstig uit te draaien voor zelfstandigen en bedrijven.*

*Deze ordonnantie laat te veel bevoegdheden aan de regering over. Dit is in het nadeel van de wetgevende macht.*

**Mevrouw de voorzitter.-** Dit was eerder een stemverklaring dan een rechtvaardiging van een stemonthouding.

Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van resolutie herinnerend aan zijn steun aan de plicht tot herinnering en zijn verzet tegen elke algemene amnestiewet (nrs A-189/1 en 2 - 2010/2011).

droit européen. Quelques corrections de certaines notions étaient nécessaires, mais nous pensons que ces modifications auraient pu être bien meilleures et beaucoup mieux agencées.

Nous considérons qu'il y a un risque de surcharge administrative pour les agences d'emploi privées et les agences d'emploi intérimaire, en particulier les petites structures. Le ministre nous a dit qu'il se pourrait qu'il n'en soit rien, tout dépendra de ses arrêtés. Nous surveillerons donc les décisions à venir, mais nous sommes étonnés de ce que la Région bruxelloise, une fois de plus, se soit engagée dans une voie de surcharge administrative alors que la Flandre et la Communauté germanophone sont beaucoup moins contraignantes sur ce sujet.

De plus, il y a des obligations à remplir pour conserver ou pour obtenir son agrément qui nous semblent inadmissibles, parce qu'inutilement pénalisantes pour des personnes ou sociétés qui auraient eu préalablement des amendes administratives en matière de cotisations sociales ou des arriérés d'impôt.

Nous savons par ailleurs qu'il y a des conflits et des contestations auprès de l'administration fiscale qui mettent des années à être résolus. Tout cela va donc peser particulièrement sur les travailleurs indépendants et les sociétés.

Enfin, on compte beaucoup trop de délégations de pouvoir au gouvernement et ce dernier prive dès lors le parlement d'une part importante de ses prérogatives législatives et politiques, qui sont pourtant essentielles.

Telles sont les raisons pour lesquelles nous nous abstenons.

**Mme la présidente.-** Votre intervention s'apparente davantage à une explication de vote qu'à une justification d'abstention, mais cela n'a guère d'importance.

L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de résolution visant à rappeler son soutien au nécessaire devoir de mémoire et son opposition à toute loi générale d'amnistie (nos A-189/1 et 2 - 2010/2011).

Tot stemming wordt overgegaan

### UITSLAG VAN DE STEMMING

83 leden zijn aanwezig.

79 antwoorden ja.

4 antwoorden neen.

*Hebben ja gestemd:*

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Peszat, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

*Hebben neen gestemd:*

Johan Demol, Paul De Ridder, Dominiek Lootens-Stael, Greet Van Linter.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van resolutie aan.

*(Applaus)*

Il est procédé au vote.

### RÉSULTAT DU VOTE

83 membres sont présents.

79 répondent oui.

4 répondent non.

*Ont voté oui :*

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Peszat, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

*Ont voté non :*

Johan Demol, Paul De Ridder, Dominiek Lootens-Stael, Greet Van Linter.

En conséquence, le parlement adopte la proposition de résolution.

*(Applaudissements)*

**Mevrouw de voorzitter.-** Aan de orde is de naamstemming over het gunstig advies zonder voorbehoud betreffende de budgettaire aanpassing nr. 1 van het boekjaar 2011 van de Franstalige Instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad (art. 33 van de wet van 21 juni 2002) (nr. A-203/1 - 2010/2011).

Tot stemming wordt overgegaan

#### UITSLAG VAN DE STEMMING

83 leden zijn aanwezig.

80 antwoorden ja.

3 onthouden zich.

*Hebben ja gestemd:*

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkar, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

**Mme la présidente.-** L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'avis favorable et sans réserves relatif à la modification budgétaire n° 1 de l'exercice 2011 de l'établissement francophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale (art. 33 de la loi du 21 juin 2002) (n° A-203/1 - 2010/2011).

Il est procédé au vote.

#### RÉSULTAT DU VOTE

83 membres sont présents.

80 répondent oui.

3 s'abstiennent.

*Ont voté oui :*

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkar, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

*Hebben zich onthouden:*

Johan Demol, Dominiek Lootens-Stael, Greet Van Linter.

**Mevrouw de voorzitter.-** Bijgevolg brengt het parlement een gunstig advies zonder voorbehoud uit over de budgettaire aanpassing nr. 1 van het boekjaar 2011 van de Franstalige Instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

*- De vergadering wordt gesloten om 16.19 uur.*

*Se sont abstenus :*

Johan Demol, Dominiek Lootens-Stael, Greet Van Linter.

**Mme la présidente.-** En conséquence, le parlement émet un avis favorable et sans réserves sur la modification budgétaire n° 1 de l'exercice 2011 de l'établissement francophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

La séance plénière du parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation de la présidente.

*- La séance est levée à 16h19.*